Form No. 3395-247 Rev B

TORO®

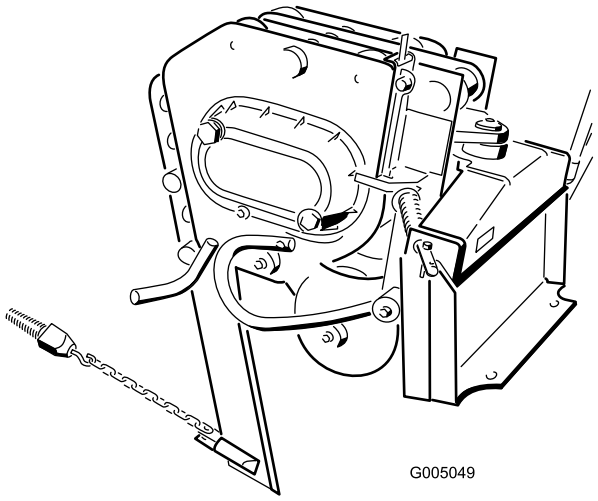
Count on it.

Bruksanvisning

Vibrerande plog

Kompaktlastare

Modellnr 22911—Serienr 315000001 och högre



G005049

Registrera din produkt på www.Toro.com.
Översättning av originalet (SV)

CE

3395-247 B

⚠ VARNING

KALIFORNIEN
Proposition 65 Varning

Den här produkten innehåller en eller flera kemikalier som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.

Användning av produkten kan orsaka kemikalieexponering som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.

Denna produkt uppfyller kraven i alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i försäkran om inbyggnad i slutet av det här dokumentet.

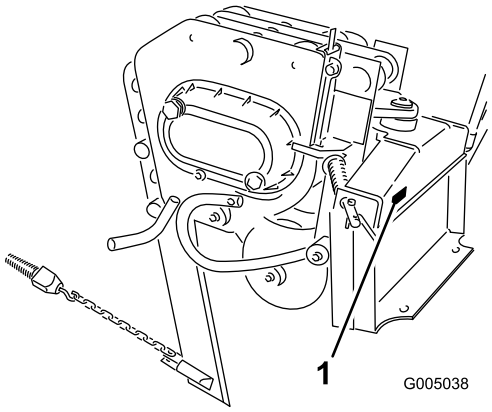
Introduktion

Vibrerande plog är ett redskap som är konstruerat för att användas tillsammans med Toro-kompaktlastare för att dra flexibla rör och kablar i och genom jorden. Det är avsett att användas av utbildade förare främst för att dra bevattningsledningar och andra ledningar under jord utan att något dike behöver grävas för hela röret eller kabeln.

Läs den här informationen noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att produkten används på ett korrekt och säkert sätt.

Om du behöver utbildningsmaterial för säkerhet och drift, information om tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller om du vill registrera din produkt kan du kontakta Toro via www.toro.com/sv-se.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro originaldelar eller ytterligare information. Figur 1 visar var du finner produktens modell- och serienummer. Skriv in numren i det tomma utrymmet.



g005038

Figur 1

1. Modell- och serienummer

Modellnr _____

Serienr _____

I den här bruksanvisningen anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 2), som anger fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



g000502

Figur 2

1. Varningssymbol

Två ord används också i den här bruksanvisningen för att markera information. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information värd att notera.

© 2016—The Toro® Company

Med ensamrätt

Innehåll

Säkerhet 3
Stabilitetsvärden 4
Säkerhets- och instruktionsdekaler 5
Produktöversikt 6
Specifikationer 6
Redskap/tillbehör 6
Körning 6
Montera en kniv 6
Plöja 7
Mäta plogdjupet 7
Transportera plogen 8
Ta bort plogen från traktorenheten 8
Arbetstips 8
Underhåll 10
Rekommenderat underhåll 10
Smörja plogen 10
Serva växellådans smörjning 11
Byta ut plogbillen 11
Förvaring 12
Felsökning 13

Säkerhet

Felaktig användning eller felaktigt underhåll från förarens eller ägarens sida kan leda till personskador. Du minskar riskerna för skador genom att följa säkerhetsinstruktionerna här och i traktorenhetens *bruksanvisning*. Var alltid uppmärksam på varningssymbolen som betyder *Var försiktig*, *Varning* eller *Fara* – personlig säkerhetsinstruktion. Om anvisningarna inte följs kan detta leda till personskador eller dödfall.

⚠ FARA

Det kan finnas nedgrävda ström-, gas- och/eller telefonkablar i arbetsområdet. Elektriska stötar eller explosioner kan inträffa om du gräver av dem.

Markera de platser i arbetsområdet där det förekommer nedgrävda kablar och gräv inte på de markerade platserna. Kontakta din lokala kabelanvisningstjänst eller annat företag som kan märka upp egendomen (i exempelvis USA kan du kontakta den nationella kabelanvisningstjänsten på telefon 811).

⚠ VARNING

När motorn är avstängd kan redskap i det upphöjda läget sänkas gradvis. Någon i närheten kan fastna under redskapet eller skadas av det när det sänks ner.

Sänk ner redskapslyften varje gång du stänger av traktorenheten.

⚠ VARNING

Om kopplingsstiften inte är helt inskjutna genom hålen i redskapets fästplatta kan redskapet lossna från traktorenheten och skada föraren eller kringstående allvarligt.

- **Kontrollera att kopplingsstiften är helt inskjutna genom hålen i redskapets fästplatta innan redskapet lyfts.**
- **Kontrollera att det inte finns smuts eller skräp på redskapets fästplatta eftersom det skulle kunna vara ett hinder för kopplingen mellan traktorenheten och redskapet.**
- **I traktorenhetens *bruksanvisning* finns detaljerad information om hur redskapen kopplas till traktorenheten på ett säkert sätt.**

⚠ VARNING

Plogen låter väldigt mycket under drift och om du inte använder hörselskydd kan du med tiden få nedsatt hörsel.

Använd hörselskydd under drift.

⚠ VARNING

Blixtnedslag kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Om det blixtrar eller åskar i området ska maskinen inte användas. Sök skydd.

⚠ VARNING

När plogen inte är nere i jorden kan kringstående skadas av den svängande plogen. Dessutom kan traktorenheten välta av den svängande plogens tröghet och krossa dig eller kringstående.

- **Håll alltid plogen nedsänkt.**
- **Var försiktig när du svänger och sväng inte snabbt.**
- **Se till att kringstående befinner sig på minst 2 meters avstånd när maskinen används.**

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Hydraulolja som läcker ut under tryck kan tränga in i huden och orsaka skada. Vätska som trängt in i huden vid en olycka måste opereras bort inom några få timmar av en läkare som känner till den här sortens skador, annars kan kallbrand uppstå.

- **Håll kropp och händer borta från småläckor eller munstycken som sprutar ut hydraulvätska under högtryck.**
- **Använd kartong eller papper för att finna hydraulläckor. Använd aldrig händerna.**

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Hydraulkopplare, hydraulledningar/-ventiler och hydraulvätska kan vara heta och du kan bränna dig om du nuddar vid dem.

- **Bär handskar när du arbetar med hydraulkopplarna.**
- **Låt traktorenheten svalna innan du vidrör några hydrauliska komponenter.**
- **Rör inte vid utspilld hydraulvätska.**

Stabilitetsvärden

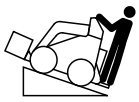
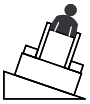
I tabellen nedan hittar du aktuellt stabilitetsvärde för den sluttning du vill köra på, och i avsnittet Stabilitetsdata i traktorenhetens *bruksanvisning* hittar du sluttningsgraden för respektive värde och sluttning, så att du kan avgöra vilken sluttningsgrad du kan köra på när den vibrerande plogen är monterad på traktorenheten.

⚠ VARNING

Om den maximala rekommenderade sluttningsgraden överskrids kan traktorenheten välta och krossa dig eller kringstående.

Kör inte traktorenheten i sluttningar som är brantare än den maximala rekommenderade sluttningsgrad som anges i tabellerna nedan och i traktorenhetens *bruksanvisning*.

Viktigt: Om du har en annan traktorenhet än en TX-kompaktlastare bör du använda motvikten på traktorenheten när du använder plogen. Om motvikten inte används blir traktorenheten instabil.

Riktning	Stabilitetsvärden
Framdel motlut 	**C**
Bakdel motlut 	**D**
Tvärgående motlut 	**C**

Ljudtryck

Enheten har en ljudtrycksnivå vid förarens öra på 117 dBA, som omfattar ett osäkerhetsvärde (K) på 1 dBA.

Ljudtrycksnivån har fastställts enligt de rutiner som beskrivs i ISO 11201.

Ljudtrycksnivån varierar beroende på omständigheterna.

Vibrationsnivå

Hand-/armvibration

Uppmätt vibrationsnivå = 7 m/s^2

Osäkerhetsvärde (K) = 2,8 m/s^2

Uppmätta värden har fastställts enligt de förfaranden som beskrivs i SS-EN 1032.

Helkroppsvibration

Uppmätt vibrationsnivå = 0,2 m/s^2

Osäkerhetsvärde (K) = 0,10 m/s^2

Uppmätta värden har fastställts enligt de förfaranden som beskrivs i SS-EN 1032.

Säkerhets- och instruktionsdekaler

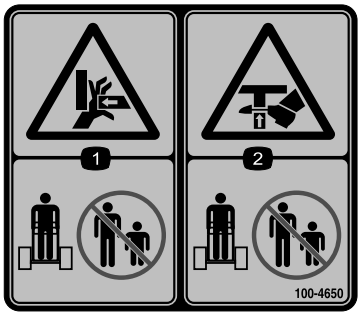
Säkerhetsdekalerna och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Dekaler som har skadats eller försvunnit ska bytas ut eller ersättas.



decal100-4649

100-4649

1. Risk för explosion och elektrisk stöt – plöj inte i områden med nedgrävda gas- eller elkablar och håll kringstående på säkert avstånd från maskinen.

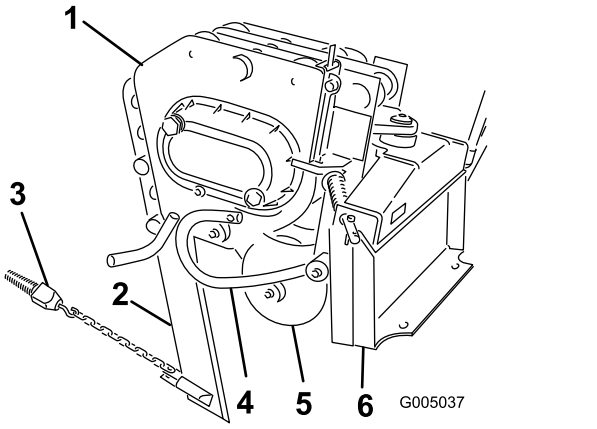


decal100-4650

100-4650

1. Krossrisk för händer – håll kringstående på säkert avstånd från maskinen.
2. Krossrisk för fötter – håll kringstående på säkert avstånd från maskinen.

Produktöversikt



g005037

Figur 3

1. Den vibrerande plogens stomme
2. Kniv (flera olika knivmodeller finns tillgängliga)
3. Avdragare (flera olika avdragarmodeller finns tillgängliga)
4. Mätarens stångenhet
5. Plogbill
6. Fästplatta

Specifikationer

Obs: Specifikationer och design kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Bredd	73,6 cm
Längd	89 cm
Höjd	60 cm
Vikt	181,5 kg
Hydraulmotorns slagvolym	20,8 cm^3
Plogcykler	2 000 VPM

Redskap/tillbehör

Det finns ett urval av godkända Toro-redskap och -tillbehör som du kan använda för att förbättra och utöka maskinens kapacitet. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller återförsäljare eller gå till www.Toro.com för att se en lista över alla godkända redskap och tillbehör.

Körning

I traktorenhetens *bruksanvisning* finns mer information om hur redskapen monteras på och tas bort från traktorenheten.

Viktigt: Använd alltid traktorenheten när lyfter och flyttar redskapet.

Montera en kniv

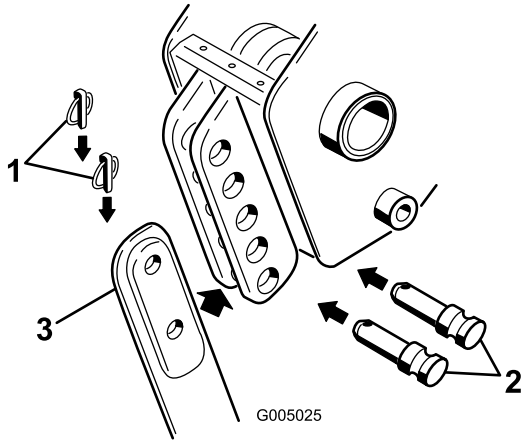
Toro erbjuder flera olika slags knivar och avdragare. Köp kniv och avdragare från din auktoriserade Toro-återförsäljare.

⚠ VARNING

Kniven är vass och kan svänga när den monteras och tas bort, vilket kan leda till att du skär dig, fastnar eller får krosskador på händer eller fötter.

Använd handskar och arbetsskor och håll fast kniven ordentligt.

1. Höj plogen cirka 1 m från marken och montera cylinderlåset/-låsen.
2. Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln.
3. Ta bort de två spärrstiften från sprintbultarna i knivfästet och ta sedan bort sprintbultarna (Figur 4) och kniven (om denna har monterats).



g005025

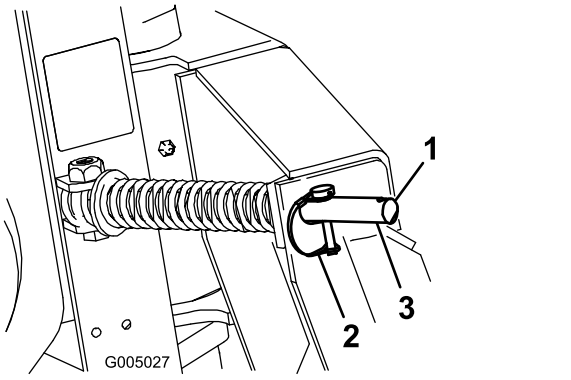
Figur 4

1. Spärrstift
2. Sprintbult
3. Kniv

4. Skjut in den nya kniven i knivfästet och fäst den på önskat djup (om du flyttar mellan fästhålen ändras djupet med 7,6 cm) med hjälp av sprintbultarna och spärrstiften som togs bort tidigare (Figur 4).

Plöja

1. Flytta lynchpinnarna till de yttre hålen på fjäderstängerna så att plogen kan röra sig i sidled (Figur 5).



g005027

Figur 5

1. Yttre hål
2. Lynchpinne (i det inre hålet)
3. Fjäderstång

⚠ VAR FÖRSIKTIG

När lynchpinnen tas bort kan plogen svänga och träffa dig eller kringstående person, eller göra traktorenheten ostadig.

Håll plogen i neutralläget när du tar bort lynchpinnarna.

2. Anslut enheterna som monterats på plogen.
3. Om traktorenheten har en hastighetsväljare flyttar du den till det långsamma läget (sköldpaddan).
4. Starta motorn.
5. Luta redskapsplattan helt bakåt så att plogens ovansida ligger parallellt med marken (Figur 7).
6. Sänk ner plogen så att den vilar mot marken.

   Viktigt: Var alltid noga med att plogen är nere på eller i marken innan reglaget för extra hydraulutrustning kopplas in. Om du inte gör det uppstår starka vibrationer i traktorenheten som eventuellt kan leda till skada.

   Obs: Om du gräver ett hål som kniven sänks ner i innan maskinen startas minskar risken för att kniven böjs.
7. Dra reglaget för den extra hydraulutrustningen mot förarhandtaget för att koppla in plogen.
8. Sänk långsamt ner plogen i marken till önskat djup samtidigt som du flyttar traktorenheten bakåt.
9. När du är färdig lossar du reglaget för den extra hydraulutrustningen för att stanna plogen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

När du plöjer i en sluttning kan plogen svänga i nedlut när den höjs upp ur jorden. På grund av plogens vikt kan kraften som uppstår om plogen svänger för fort orsaka att traktorenheten välter och du eller andra personer kan skadas.

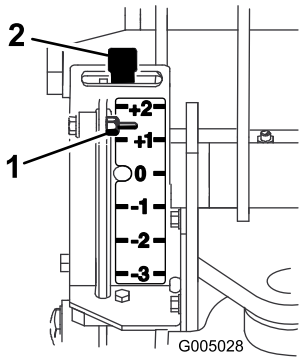
När du plöjer i en sluttning höjer du långsamt upp plogen ur marken och låter den svänga medan kulan fortfarande är i jorden.

10. Höj upp plogen så mycket ur marken att avdragaren kan dras upp ur jorden.
11. Flytta traktorenheten bakåt så att en effektiv längd med material dras ut, och flytta den sedan något framåt så att linan inte är helt spänd.
12. Stäng av motorn.

Mäta plogdjupet

Vanligtvis kommer du att plöja på det maxdjup som avgörs av kniven, men plogen är också utrustad med en mätare som du kan använda för att höja plogen och avgöra hur högt ovanför maxdjupet du ska plöja.

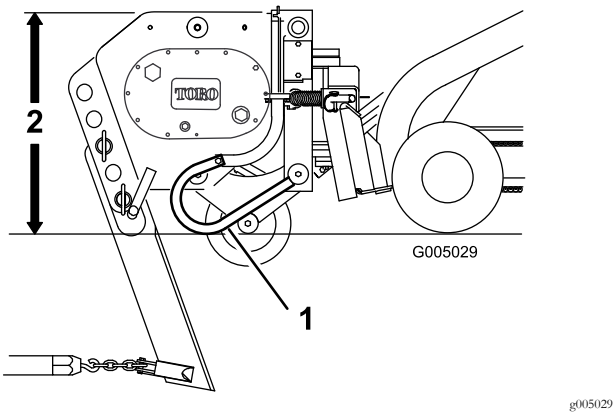
Mätaren sitter på plogens vänstra sida, mot traktorenheten. En stångenhet går från mätaren till marken (Figur 7). När plogen höjs sjunker indikatorn på mätaren. Mätarens markeringar visar hur många tum högre eller lägre än maxdjupet du plöjer (Figur 6). Mätaren går från +2 till −3. +2 på mätaren innebär ett djup på 5,0 cm under ytan, och −3 innebär en höjd på 7,6 cm ovanför ytan. 0 på mätaren innebär att ingen förskjutning är tillämplig för knivens djup.



g005028

Figur 6

1. Djupmätare
2. Mätarens låsspärr



Figur 7

1. Mätarens stångenhet
2. Parallellt med marken

När du plöjer barmark visar nollmarkeringen på mätaren maxdjupet. Du kan plöja ner till +1-markeringen, men om du gör det kommer plogbillsaxeln att vidröra marken. Om du plöjer ännu lägre kan plogbillen skadas.

När du plöjer grästäckt mark kommer mätarens värde vara ca en tum lägre än det faktiska djupet på grund av gräset. Sänk i så fall ner plogen till önskat plogdjup och läs av mätarens värde.

Om du transporterar plogen eller plöjer i ojämn terräng kan du låsa mätaren i läget +2 så att den inte skadas. Lås mätaren genom att manuellt höja den till läget +2 och flytta låsspärren till vänster.

Transportera plogen

1. Flytta lynchpinnarna till de inre hålen på fjäderstängerna för att förhindra att enheten flyttas i sidled (Figur 5).

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om plogen inte säkras kommer den att kunna svänga i sidled och hamna i obalans. På grund av plogens vikt kan kraften som uppstår om plogen svänger för fort göra att traktorenheten välter, och du eller kringstående kan skadas.

Säkra alltid plogen med lynchpinnarna i de inre hålen på fjäderstängerna innan du transporterar plogen.

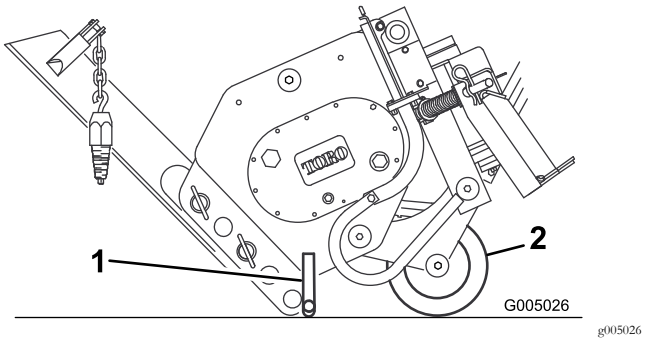
2. Höj lastarmarna precis så mycket att kniven säkert går fri från marken.

Viktigt: **Viktigt: Transportera aldrig plogen med armarna helt upplyfta.**

Ta bort plogen från traktorenheten

I traktorenhetens *bruksanvisning* hittar du fullständiga instruktioner om hur redskap tas bort från traktorenheten och hur hydraulslangar kopplas ifrån.

1. Stanna motorn när plogen är upphöjd från marken.
2. Ta bort det nedre spärrstiftet och sprintbulten som fäster kniven vid plogen (om kniven ska tas bort helt tar du bort de övre och nedre spärrstiften och sprintbultarna (Figur 4)).
3. Sväng upp kniven och fäst den på det sätt som visas i Figur 8.



Figur 8

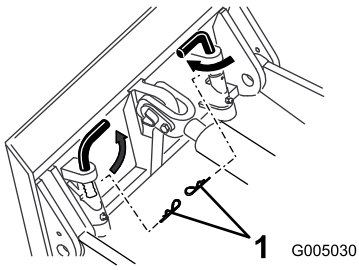
1. Stöd
2. Plogbill

4. Luta plogen framåt och sänk ner den mot marken eller släpet, så att stödet och plogbillen stöttar plogens vikt (Figur 8).
5. Stanna motorn, ta ur nyckeln och ta bort plogen på det sätt som anges i traktorenhetens *bruksanvisning*.

Arbetstips

- På vissa traktorenheter av äldre modell är det hål genom fjädern och snabbkopplingsstiften på monteringsplattan (Figur 9) så att du kan montera två hårnålssprintar när du plöjer längre sträckor. Detta säkerställer att plogens vibrationer inte gör så att stiften lossnar.

  Obs: Snabbkopplingsstiften på nyare traktorenheter behöver inga hårnålssprintar.



Figur 9

1. Hårnålssprintar

- Minska slitaget på traktorenhetens drivkedja (om din modell har en sådan) genom att spänna kedjan så att det bara är 5 cm spel på det övre spannet (du hittar instruktioner om detta i traktorenhetens *bruksanvisning*).
- Rensa bort skräp, grenar och stenar från området innan du plöjer för att undvika skada på utrustningen.
- Börja alltid plöja på lägsta möjliga hastighet. Öka hastigheten om omständigheterna tillåter det men låt inte hjulen eller larvbanden spinna. Om hjulen eller larvbanden spinner kommer gräsmattan att skadas och traktorenheten påfrestas.
- Kör alltid med full gas (högsta motorhastighet) när du plöjer.
- Plöj alltid bakåt (backa).
- Om traktorenheten har en hastighetsväljare och en flödesdelare flyttar du hastighetsväljaren till det långsamma läget (sköldpaddan) och flödesdelaren till läget kl. 10.
- Undvik skarpa svängar när du plöjer så ökar du produktiviteten och minskar störningar på markytan.
- Om du har en traktorenhet med däck och du har däck för jordbruksmaskiner eller arbetsplatser monterade på traktorenheten tar du bort däcken och flyttar de högra däcken till vänster sida och de vänstra däcken till höger sida.

  Obs: Detta säkerställer att däckens slitbanor pekar bakåt, vilket ger bäst drivning när den vibrerande plogen används.

Underhåll

Rekommenderat underhåll

Underhållsintervall	Underhållsförfarande
Varje användning eller dagligen	• Smörj plogen.
Var 25:e timme	• Kontrollera växellådsoljenivån.
Var 200:e timme	• Byta växellådsolja.
Före förvaring	• Smörj plogen. • Kontrollera nivån på växellådsoljan. • Måla i lackskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om du låter nyckeln sitta kvar i tändningslåset kan någon starta motorn. Om motorn startas av misstag kan du eller kringstående skadas allvarligt.

Ta ut nyckeln ur tändningslåset innan du utför något underhåll.

Smörja plogen

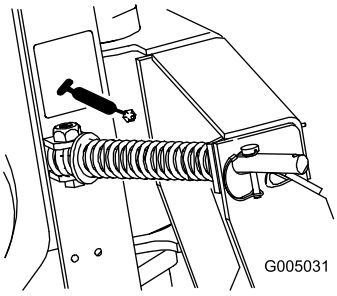
Serviceintervall: Varje användning eller dagligen

Före förvaring

Smörj de sex nipplarna på det sätt som visas i Figur 10 till Figur 13, var åttonde körtimme. Smörj samtliga nipplar omedelbart efter varje tvättillfälle.

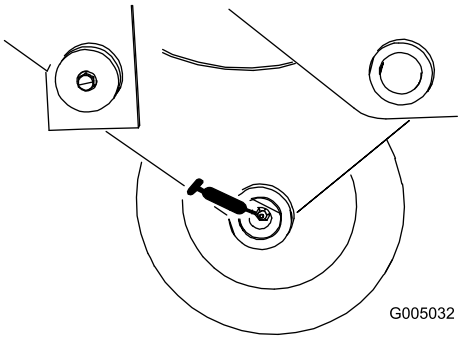
Typ av fett: Universalfett

1. Stäng av motorn och ta ut tändningsnyckeln.
2. Torka av smörjnipplarna med en trasa.
3. Sätt på en fettspruta på varje nippel.
4. Pumpa in fett i nipplarna tills det börjar tränga ut ur lagren.
5. Torka bort överflödigt fett.



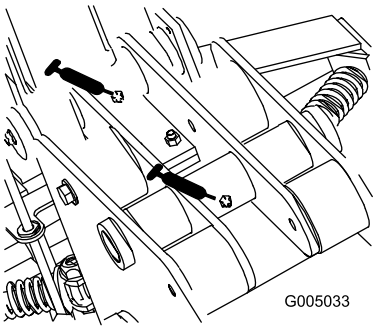
g005031

Figur 10



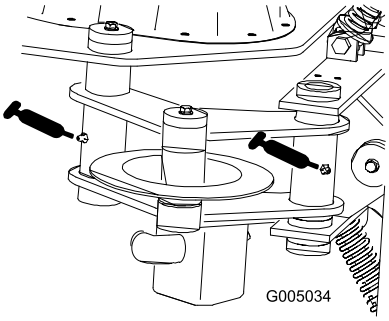
g005032

Figur 11



g005033

Figur 12



g005034

Figur 13

Serva växellådans smörjning

Kontrollera oljenivån i växellådan var 25:e körtimme och byt den var 200:e körtimme eller en gång om året, beroende på vad som inträffar först.

Växellådsolja: SAE 90-140 API service GL-4 eller GL-5

Påfyllningskapacitet: 1,5 liter

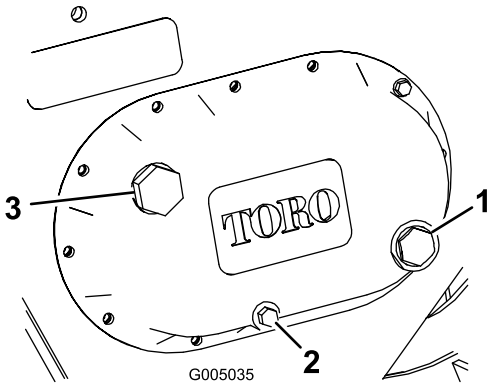
Kontrollera nivån på växellådsoljan

Serviceintervall: Var 25:e timme

Före förvaring

1. Placera traktorenheten och plogen på ett plant underlag och sänk redskapslyften så att plogen är nere på marken.
2. Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln.
3. Kontrollera mätaren av klart glas på växellådans sida (Figur 14).

   Obs: Växellådsoljan ska vara i höjd med den röda punkten i mätarens mitt.
4. Om växellådsoljenivån är låg tar du bort påfyllningspluggen (Figur 14) och fyller lådan med växellådsolja tills den är i höjd med den röda punkten i mätaren.



g005035

Figur 14

1. Glasmätare
2. Avtappningsplugg
3. Påfyllningsplugg

5. Sätt tillbaks påfyllningspluggen.

Byta växellådsolja

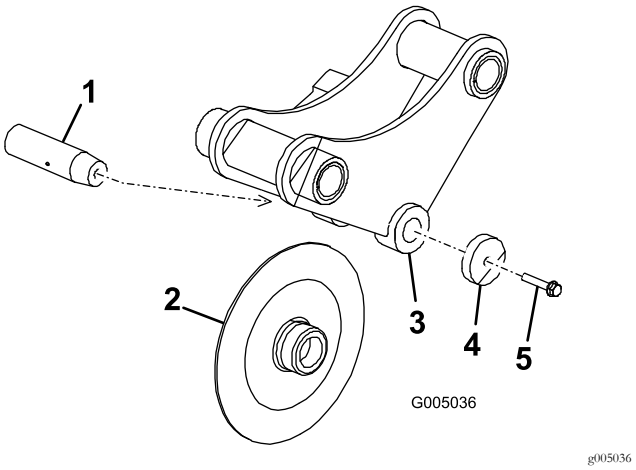
Serviceintervall: Var 200:e timme

1. Placera traktorenheten och plogen på ett plant underlag och sänk redskapslyften så att plogen är nere på marken.
2. Stäng av motorn och ta ur tändningsnyckeln.
3. Förbered en lämplig behållare som den använda oljan kan rinna ner i under plogen.
4. Ta bort avtappningspluggen (Figur 14) så att oljan kan rinna ut i behållaren.
5. När du är klar sätter du tillbaks avtappningspluggen och kontrollerar att den är hårt åtdragen.
6. Ta bort påfyllningspluggen (Figur 14) och fyll behållaren med växellådsolja tills den är i höjd med den röda punkten i mätaren.
7. Sätt tillbaks påfyllningspluggen.

Byta ut plogbillen

Om plogbillen blir väldigt utsliten eller skadad bör den bytas ut.

1. Dra plogbillsaxelns skruv ca 1,3 cm bakåt och slå sedan på den flera gånger med en hammare så att den lossnar (Figur 15).



g005036

Figur 15

1. Plogbillsaxel
2. Plogbill
3. Plogbillsfäste
4. Bricka
5. Plogbillsaxelns skruv

2. Ta bort plogbillsaxelns skruv, brickan, plogbillen och plogbillsaxeln helt (Figur 15).
3. Sätt in den nya plogbillen i plogbillsfästet (Figur 15).
4. Skjut in plogbillsaxeln genom fästet och plogbillen och fäst den med plogbillsaxelns skruv och bricka (Figur 15).
5. Dra åt skruven till 61 N·m.

Förvaring

1. Innan redskapet ställs undan för långtidsförvaring tvättar du bort smuts och avlagringar med vatten och ett milt rengöringsmedel.
2. Smörj plogen.
3. Kontrollera växellådans smörjning.
4. Kontrollera och dra åt alla bultar, muttrar och skruvar. Reparera eller byt ut alla skadade och utslitna delar.
5. Kontrollera att alla hydraulkopplare är korrekt anslutna så att hydraulsystemet inte förorenas.
6. Måla i lackskador och bara metallytor. Färg finns att köpa hos din närmaste auktoriserade återförsäljare.
7. Förvara redskapet i ett rent och torrt garage eller lagerutrymme. Täck över redskapet för att skydda det och hålla det rent.

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Plogen fungerar inte	1. Hydraulkopplaren är inte helt ansluten. 2. Hydraulkopplaren är skadad. 3. En hydraulslang är igensatt. 4. En hydraulslang är vikt. 5. Traktorenhetens hjälpventil öppnar sig inte	1. Kontrollera och dra åt alla kopplare. 2. Kontrollera kopplarna och byt ut de som är skadade. 3. Hitta föremålet som har fastnat och ta bort det. 4. Byt ut den lösa slangen. 5. Reparera ventilen.

Försäkran om inbyggnad

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA försäkrar att nedanstående enheter överensstämmer med nedanstående direktiv, förutsatt att de monteras i enlighet med medföljande anvisningar på vissa Toro-modeller enligt vad som anges i tillämplig försäkran om överensstämmelse.

Modellnr	Serienr	Produktbeskrivning	Fakturabeskrivning	Allmän beskrivning	Direktiv
22911	315000001 och högre	Vibrerande plog	VIBRATORY PLOW ATTACHMENT CE	Vibrerande plog	2006/42/EG

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i Del B i Bilaga VII i direktivet 2006/42/EG.

Vi åtar oss att vidarebefordra, vid förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om denna delvis fullbordade maskin. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Maskinen ska inte tas i drift förrän den har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande försäkran om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, varefter maskinen kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

Intygas:



Joe Hager
Senior Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 17, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Lista över internationella återförsäljare

Återförsäljare:	Land:	Telefonnummer:	Återförsäljare:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungern	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjeckien	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakien	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Ryssland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nya Zeeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österrike	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grekland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Förenade Arabemiraten	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungern	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Nederländerna	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar
Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppge vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGE DINA PERSONUPPGIFTER TILL OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen
Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk och för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartners i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och uppfylla förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter
Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för det syfte de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter
Vi vidtar skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att bibehålla personuppgifternas aktuella status så att de är korrekta.

Åtkomst till och korrigering av personuppgifter
Om du vill granska eller korrigera dina personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på legal@toro.com.

Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.

Toros garanti för utrustning avsedd för underjordsarbete

Begränsad garanti

Fel och produkter som omfattas

The Toro Company och dess dotterbolag Toro Warranty Company garanterar gemensamt, och i enlighet med ett avtal dem emellan, att din Toro-utrustning för underjordsarbete (”produkten”) inte har några material- och tillverkningsfel. Om ett fel som omfattas av garantin föreligger, kommer vi att reparera produkten utan kostnad för dig. Detta omfattar feldiagnostik, utförande av arbetet samt reservdelar.
Nedanstående garanti gäller från det datum då produkten levereras till den ursprungliga köparen i återförsäljarledet eller uthyrningsägaren.

Produkter	Garantiperiod
Motordrivna enheter och vätskeblandare	1 år eller 1 000 körtimmar beroende på vilket som inträffar först.
Alla redskapsserier	1 år
Stenhammare	6 månader
Motorer	Genom motortillverkare: 2 år eller 2 000 körtimmar beroende på vilket som inträffar först.

Anvisningar för garantiservice

Du är ansvarig för att meddela återförsäljaren som du köpte produkten av så snart du tror att ett fel som omfattas av garantin föreligger. Om du behöver hjälp med att hitta en återförsäljare, eller om du har några frågor som rör dina rättigheter och skyldigheter beträffande garantin, kan du kontakta oss på:

Toros kundsupport
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA
Avgiftsfritt: 855-493-0088 (kunder i USA)
+1-952-948-4318 (internationella kunder)

Ägarens ansvar

Som ägare till produkten är du ansvarig för att utföra det underhåll och de justeringar som krävs, i enlighet med anvisningarna i *bruksanvisningen*. Om du inte utför det underhåll och de justeringar som krävs kan detta leda till att ett eventuellt garantianspråk inte godkänns.

Produkter och fel som inte omfattas

Det är inte alla produkt- eller funktionsfel som kan inträffa under garantiperioden som beror på material- eller tillverkningsfel. Den här garantin omfattar inte följande:

- Produktfel som orsakats av att andra reservdelar än Toro-originaldelar har använts eller av att extra, modifierade tillbehör och produkter som inte har tillverkats av Toro har monterats och använts. I vissa fall erbjuder tillverkaren en separat garanti för sådana produkter.
- Produktfel som orsakas av underlåtenhet att utföra det underhåll och/eller de justeringar som rekommenderas. Garantianspråk kan komma att underkännas om Toro-produkten inte underhålls i enlighet med anvisningarna i stycket Rekommenderat underhåll i *bruksanvisningen*.
- Produktfel som orsakas av felaktig, slarvig eller vårdslös användning av produkten.
- Slitdelar som förbrukas vid användning, förutom om dessa visar sig vara defekta. Exempel på delar som förbrukas eller används upp vid normal användning av produkten omfattar, men är inte begränsade till: bromsar, filter, lampor, glödlampor, remmar, larvband eller däck, grävtänder, grävarmar, gräv-, driv- eller larvbandskedjor, larvbandsklossar, drev, mellandrev, valsar, knivar, eggar eller andra komponenter som används i marken.
- Fel som orsakats av yttre påverkan. Yttre påverkan omfattar, men är inte begränsat till, väder, förvaringsomständigheter, föroreningar, användning av bränslen, kylvätskor, smörjmedel, tillsatser, vatten eller kemikalier m.m. som ej har godkänts.
- Fel eller problem med prestandan på grund av att bränslen (t.ex. bensin, diesel eller biodiesel) som inte uppfyller respektive industristandarder har använts.
- Normalt förekommande buller, vibrationer, slitage och försämringar.
- Normalt slitage omfattar, men är inte begränsat till, skador på säten till följd av slitage eller nötning, slitage på målade ytor, repor på dekaler m.m.
- Transportkostnader, resetid, bränsleförbrukning eller övertid som är kopplat till transport av produkten till den auktoriserade Toro-återförsäljaren.

Reservdelar

Reservdelar som planeras att bytas ut i förbindelse med nödvändigt underhåll enligt *bruksanvisningen* omfattas endast av garantin under perioden fram till den planerade tidpunkten för utbytet av delen. Delar som byts ut i enlighet med den här garantin omfattas av garantin under hela den återstående produktgarantin och tillfaller Toro. Toro fattar det slutliga beslutet om huruvida en befintlig del eller enhet ska repareras eller bytas ut. Toro har rätt att använda omarbetade reservdelar vid garantireparationer.

Ägaren bekostar underhållet

Den vanliga service som krävs för Toro-produkter omfattar bland annat att finjustera motorn, smörja, rengöra och polera maskinen, byta filter och kylvätska samt att utföra det underhåll som rekommenderas. Sådan service får ägaren själv bekosta.

Allmänna villkor

Reparation av en auktoriserad Toro-återförsäljare av utrustning för underjordsarbete är den enda kompensation som du har rätt till enligt denna garanti.

Varken The Toro Company eller Toro Warranty Company är ansvariga för indirekta eller oförutsedda skador eller följdskador i samband med användningen av de Toro-produkter som omfattas av denna garanti. Detta inkluderar alla kostnader eller utgifter för att tillhandahålla ersättningsutrustning eller service under rimliga perioder med funktionsfel eller avsaknad av möjlighet av använda produkten medan reparationer som omfattas av garantin utförs. Med undantag för den emissionsgaranti som nämns nedan, och endast om denna är tillämplig, finns ingen annan uttrycklig garanti. Alla indirekta garantier i fråga om säljbarhet och användningslämplighet är begränsade till denna uttryckliga garantis varaktighet.

I vissa stater är det inte tillåtet att undanta oförutsedda skador eller följdskador, eller tidsbegränsa en indirekt garantis varaktighet, och i dessa fall är det möjligt att ovanstående undantag och begränsningar inte gäller. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

Anmärkning om motorgarantin:

Produktens emissionskontrollsystem kan omfattas av en separat garanti som uppfyller de krav som fastställts av den amerikanska miljömyndigheten (Environmental Protection Agency, EPA) och/eller Kaliforniens luftskyddsmyndighet (California Air Resources Board, CARB). Tidsbegränsningarna som anges ovan är inte tillämpliga i fråga om garantin för emissionskontrollsystem. Se garantiförklaringen om emissionskontroll som medföljer produkten eller finns i motortillverkarens dokumentation för ytterligare information..

Andra länder än USA och Kanada

Kunder som har köpt Toro-produkter som exporterats från USA eller Kanada ska kontakta sin Toro-distributör (återförsäljare) för att få garantipolicyn för sitt eget land eller sin provins eller stat. Om du av någon anledning är missnöjd med den service du får av återförsäljaren av utrustning för underjordsarbete eller har svårt att få garantiupplysningar bör du kontakta Toro-importören.

Konsumenträtt i Australien: Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.